

MEDIOEVO LATINO

Bollettino bibliografico della cultura europea
da Boezio a Erasmo (secoli VI-XV)

fondato da Claudio Leonardi
con Rino Avesani, Ferruccio Bertini, Giuseppe Cremascoli,
Giovanni Orlandi e Giuseppe Scalia

XXXIX

a cura di

AGOSTINO PARAVICINI BAGLIANI e LUCIA PINELLI

Comitato scientifico

Stefano Brufani, Paolo Chiesa, Edoardo D'Angelo,
Antonella Degl'Innocenti, Paolo Gatti, Francesco Santi e Francesco Stella



FIRENZE
SISMEL · EDIZIONI DEL GALLUZZO
2018

* *Traduire de vernaculaire en latin au Moyen Age et à la Renaissance. Méthodes et finalités* cur. Françoise Féry-Hue, praef. Nicole Bériou, Paris, Ecole des chartes 2013 pp. 342 (Etudes et rencontres de l'École des chartes 42) [cfr. MEL XXXVIII 13641] / Euphrosyne 43 (2015) 407-9 Manuel José de Sousa Barbosa [12557]

Tradurre dal latino nel medioevo italiano. «Translatio studii» e procedure linguistiche cur. Lino Leonardi - Speranza Cerullo, Firenze, SISMEL. Edizioni del Galluzzo per la Fondazione Ezio Franceschini 2017 pp. XX-488 (MediEVI. Series of the Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino 13) [12558]

Traduzioni e Tradizioni: Il pensiero medievale nell'incontro tra le culture mediterranee (Siracusa, 26-29 settembre 2011) cur. Alessandro Musco - Giuliana Musotto, Palermo, Officina di Studi Medievali 2014 = SchM 52 (2014) VII-430 [cfr. MEL XXXVIII 13643]. Si segnala a parte il saggio di M. Benedetto. [12559]

Transcrire et/ou traduire. Variation et changement linguistique dans la tradition manuscrite des textes médiévaux. Actes du Congrès international. Klagenfurt, 15-16 novembre 2012 cur. Raymond Wilhelm, Heidelberg, Winter 2013 pp. VII-296 tavv. (Studia Romanica 182) [cfr. MEL XXXVII 13253] / CRMH-online (2013, comptes rendus) Claudio Lagomarsini [12560]

* *Transformatio et Continuatio. Forms of Change and Constancy of Antiquity in the Iberian Peninsula 500-1500* cur. Horst Bredekamp - Stefan Trinks, Berlin-Boston, MA, W. de Gruyter 2017 pp. X-326 tavv. (Transformationen der Antike 43). Il volume include una serie di studi realizzati da diversi medievisti con l'intento unanime di guardare con occhi nuovi al passaggio dall'Antichità al medioevo. Nello specifico, l'esame di singoli aspetti culturali espressi per lo più nelle forme architettoniche e artistiche, ma in parte anche in quelle letterarie, evidenzia l'insufficienza dell'idea del divario fra mondo antico e medievale, così come la labilità dei confini cronologici dell'epoca di mezzo e l'imprecisione di alcune definizioni dicotomiche, osservazioni che solo di recente hanno trovato espressione in una parte della critica. Gli studi sono incentrati sul medioevo iberico. Il volume è corredato dall'indice dei nomi di persona e di luogo. Si segnalano a parte i saggi di H. Bredekamp - S. Trinks, M. Castiñeiras, L. Bartolomé e J. Helmuth. (M.Cer.) [12561]

Transforming Landscapes of Belief in the Early Medieval Insular World and Beyond. Converting the Isles II cur. Nancy Edwards - Máire Ní Mhaonaigh - Roy Flechner, Turnhout, Brepols 2017 pp. XX-526 (Cultural Encounters in Late Antiquity and the Middle Ages 23) [12562]

Transkulturelle Verflechtungsprozesse in der Vormoderne cur. Wolfram Drews - Christian Scholl, Berlin-Boston, MA, W. de Gruyter 2016 pp. 287 (Das Mittelalter. Perspektiven mediävistischer Forschung. Beihefte 3). Si segnalano a parte i saggi di L. Rickelt, K. Skottki, A. Remensnyder, C. Scholl, A. Höfert e M. Mersch / HZ 305 (2017) 540-1 Tillmann Lohse [12563]

* *Translating at the Court. Bartholomew of Messina and the Cultural Life at the Court of Manfred, King of Sicily* cur. Pieter De Leemans, Leuven, Leuven University Press 2014 pp. XXIX-394 tavv. (Mediaevalia Lovaniensia. Series I. Studia 45) [cfr. MEL XXXVIII 13648] / Speculum 92 (2017) 239-40 Charles Fairbank Briggs [12564]

Translation and the Book Trade in Early Modern Europe cur. José María Pérez - Edward Wilson-Lee, Cambridge, Cambridge University Press 2014 pp. XII-272. Raccolta di studi sul commercio e sulla diffusione dei libri a stampa nell'Europa del XVI sec., con particolare riferimento al ruolo rivestito dalla diffusione delle traduzioni dal latino al volgare. Si segnalano a parte i saggi di P. White e D. DiMassa / RenQ 69 (2016) 356-7 Andrew Pettegree [12565]

Travailler à Paris (XIIIe-XVIe siècle) cur. Christine Jehanno - Boris Bove, Saint-Denis, Presses Universitaires de Vincennes 2015 = Médiévales 69 (2015) 5-148 [cfr. MEL XXXVIII 13654] / Francia-online (2017-1) Gisela Naegle [12566]

* *Tribunali di mercanti e giustizia mercantile nel tardo medioevo* cur. Elena Maccioni - Sergio Tognetti, Firenze, L.S. Olschki 2016 pp. VI-221 (Deputazione di storia patria per la Toscana. Bi-

blioteca storica toscana. Serie I. 75). Il volume raccoglie gli studi tratti dalle relazioni presentate in occasione del convegno svoltosi a Firenze il 26 febbraio 2016 presso l'Accademia toscana di scienze e lettere «La Colombaria». Preceduti da un'introduzione e corredati da due indici (dei nomi di persona e delle aziende e dei nomi di luogo), i saggi analizzano la varietà di procedimenti utilizzati dalle comunità mercantili per risolvere le loro controversie (si privilegiano Firenze, Barcellona e Dubrovnik), attraverso i dati ricavabili da fonti archivistiche specifiche. Si segnalano a parte i saggi di S. Tognetti, F. Bettarini, C. Quartier, M. Soldani, L. Tanzini, E. Maccioni, L. Böninger e L. Boschetto. Il volume è stato recensito da Ulla Kypta in «Sehepunkte» 17, 12 (2017). (A.Si.) [12567]

* *Ubertino da Casale. Atti del XLI convegno internazionale Assisi, 18-20 ottobre 2013* Spoleto (Perugia), Fondazione Centro italiano di studi sull'Alto Medioevo (CISAM) 2014 pp. X-465 (Atti dei convegni della Società internazionale di studi francescani e del Centro interuniversitario di studi francescani. N.S. 24) [cfr. MEL XXXVII 13266] / RHE 111 (2016) 803-6 Michel Robson [12568]

* *Ugo di San Vittore. Atti del XLVII Convegno storico internazionale Todi, 10-12 ottobre 2010* Spoleto (Perugia), Fondazione Centro italiano di studi sull'Alto Medioevo (CISAM) 2011 pp. X-441 tavv. (Accademia tudertina. Centro di studi sulla spiritualità medievale. Centro italiano di studi sul basso medioevo. Atti dei convegni. N.S. 24) [cfr. MEL XXXVII 13625] / ScSal 17-18 (2012-2013) 189-99 Martina Autuori [12569]

Un'isola nel contesto mediterraneo. Politica, cultura e arte nella Sicilia e nell'Italia meridionale in età medievale e moderna. Atti del Convegno internazionale (Catania 21 marzo 2017) cur. Carmelina Urso - Paola Vitolo - Emanuele Piazza, Bari, Adda 2018 pp. 274 (Itineraria. Territorio e insediamenti del Mezzogiorno medievale. Studi storici 21). Si segnala a parte il saggio di E. Piazza. [12570]

Una famiglia, una città. I Della Marra di Barletta nel Medioevo. Atti della giornata di studi, Barletta-Palazzo Della Marra (28 settembre 2013) cur. Victor Rivera Magos, Bari, Edipuglia 2014 pp. 205 tavv. Vol. sulla famiglia dei Della Marra, «uno dei più importanti clan impostisi nel Regno di Sicilia durante il basso medioevo due-trecentesco». Si segnalano a parte i saggi di P. Cordasco, A. Germano, M. Malcalngi, F. Delle Donne, F. Violante, D.M. Diviccaro, V. Rivera Magos, L. Derosa e G. Perrino / RAmal 25, 49-50 (2015) 309-12 Pasquale Natella [12571]

* *Una nueva visión de la Edad Media: legado y renovación. XXVI Semana de Estudios Medievales. Nájera, del 27 al 31 de julio de 2015* cur. Esther López Ojeda, Logroño, Instituto de estudios riojanos (IER) 2016 pp. 329 tavv. (Instituto de estudios riojanos. Actas). Il volume pubblica gli interventi tenuti durante la «XXVI Semana de Estudios Medievales», che si è svolta nel luglio del 2015 a Nájera. La serie di conferenze, intitolata «Una nueva visión de la Edad Media: legado y renovación», è dedicata all'idea di medioevo, alle sue trasformazioni in età moderna e contemporanea e al lascito medievale al mondo presente, in particolare in merito alle innovazioni materiali e culturali che si produssero in quei secoli. Si segnalano a parte gli studi di P. Martínez Sopena, B. Caunedo del Potro, D. Igual Luis, J.A. De La Fuente Freyre, J.M. Porro Gutiérrez, V.Á. Álvarez Palenzuela, B. Bayona Aznar, H.R. Oliva Herrero e X. Barral i Altet. (G.Vi.) [12572]

Una strada nel Medioevo. La via Appia da Roma a Terracina cur. Marina Righetti, Roma, Campisano 2014 pp. 300 tavv. (Saggi di storia dell'arte). Raccolta di saggi sui monumenti di età medievale disposti lungo la via Appia; lo studio consente una ricostruzione delle vicende storico politiche tra IV e XIV secolo. Si segnalano a parte i saggi di M. Righetti, N. Bernacchio, M.R. Rinaldi, M.S. Cardulli, E. Parziale, F. Betti, R. Cerone, L. Patta e M.T. Gigliozzi / SM 57 (2016) 920-1 [12573]

Understanding Emotions in Early Europe cur. Michael Champion - Andrew Lynch, Turnhout, Brepols 2015 pp. XXXIV-357 tavv. (Early European Research 8). Il vol. raccoglie una serie di studi che, orientati sulle ricerche intraprese da B.H. Rosenwein e W. Reddy, mettono in luce vari aspetti legati alla storia delle emozioni in contesti diversi dall'antichità classica alla fine del